

**SPORAZUM  
O PRIJATELJSKOM RJEŠENJU SPORA**

**Republika Hrvatska**, koju zastupa [●], s jedne strane,

i

**Colgate/McCallum, Ltd.**, [●], Sjedinjene Američke Države, s poreznim brojem Sjedinjenih Američkih Država [●], i **Gavin Michael Susman**, [●], Sjedinjene Američke Države, s putovnicom Sjedinjenih Američkih Država broj [●], (zajedno u daljnjem tekstu: **Investitor**), s druge strane,

Zajedno u daljnjem tekstu: **Stranke Sporazuma**,

Slijedom odredbi Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o poticanju i uzajamnoj zaštiti ulaganja koji je potpisan 13. srpnja 1996., a stupio je na snagu 20. lipnja 2001. (u daljnjem tekstu: **Ugovor o zaštiti ulaganja**),

Svjesni činjenice da je Investitor 12. kolovoza 2020. Republici Hrvatskoj uputio Obavijest o sporu temeljem Ugovora o zaštiti ulaganja,

Uvažavajući činjenicu da je Međuresorno povjerenstvo za postupanje po zahtjevima stranih ulagača vezanim uz sporove koji proizlaze iz međunarodnih ugovora Republike Hrvatske iz područja poticanja i zaštite ulaganja (u daljnjem tekstu: **Povjerenstvo**), provevši postupak predviđen Ugovorom o zaštiti ulaganja i Odlukom o osnivanju Međuresornog povjerenstva za postupanje po zahtjevima stranih ulagača vezanim uz sporove koji proizlaze iz dvostranih ugovora Republike Hrvatske iz područja poticanja i zaštite ulaganja, preporučilo Vladi Republike Hrvatske

**AGREEMENT  
ON THE AMICABLE SETTLEMENT OF  
THE DISPUTE**

**The Republic of Croatia**, represented by [●], on one side,

and

**Colgate/McCallum, Ltd.**, [●], United States of America, with United States Tax Identification Number [●], and **Gavin Michael Susman**, [●], United States of America, with United States Passport No. [●], (jointly hereinafter: the **Investor**), on the other side,

Jointly hereinafter: **the Parties to the Agreement**,

Pursuant to the provisions of the Treaty between the Government of the Republic of Croatia and the Government of the United States of America Concerning the Encouragement and Reciprocal Protection of Investment, that was signed on 13 July 1996 and that entered into force on 20 June 2001 (hereinafter: the **Investment Protection Agreement**)

Aware of the fact that on 12 August 2020, the Investor submitted the Notice of Dispute to the Republic of Croatia pursuant to the Investment Protection Agreement,

Acknowledging the fact that the Inter-Agency Committee in Charge of Acting upon the Requests of Foreign Investors Concerning Disputes Arising from International Agreements of the Republic of Croatia from the Field of Promotion and Protection of Investment (hereinafter: the **Committee**), having conducted the procedure envisaged by the Investment Protection Agreement and the Decision on the Establishment of the Inter-Agency Committee in Charge of Acting upon the Requests of Foreign Investors Concerning Disputes Arising from International Agreements of the Republic

prijateljsko rješenje spora između Republike Hrvatske i Investitora,

Imajući na umu i odredbe Ugovora o poticanju investiranja između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Sjedinjenih Američkih Država koji je sklopljen i stupio na snagu 15. siječnja 1993. (u daljnjem tekstu: **Ugovor o poticanju investiranja**),

Dogovorili su kako slijedi:

#### Članak 1.

Stranke Sporazuma smatraju nespornim da se Obavijest o sporu odnosi na ulaganje koje je Investitor, izravno i/ili putem svojih povezanih društava, izvršio u Republiku Hrvatsku ulaganjem u Expandia Invest društvo s ograničenom odgovornošću za upravljanje fondovima, EXPANDIA FOND privatizacijski investicijski fond d.d., EXPANDIA FOND zatvoreni investicijski fond d.d. i PROFICIO d.d.

Stranke Sporazuma smatraju nespornim da se u obavijesti o sporu Investitor osobito poziva na navodne povrede Ugovora o zaštiti ulaganja koje su navodno pretrpjeli Investitor, tj. njegova povezana društva, u okviru njihovog sudjelovanja u programu tzv. „kuponske privatizacije“ kao programa dodjele dionica bez naplate temeljem tada važećih propisa, osobito Zakona o privatizaciji (Narodne novine, br. 21/1996, 16/1998, 71/1997, 73/2000) i Pravilnika o dodjeli dionica bez naplate (Narodne novine, br. 44/1996, 1/1997, 137/1997, 6/1998).

of Croatia from the Field of Promotion and Protection of Investment, recommended to the Government of the Republic of Croatia amicable settlement of the dispute between the Republic of Croatia and the Investor,

Bearing also in mind the provisions of the Investment Incentive Agreement between the Government of the Republic of Croatia and the Government of the United States of America, that was signed and that entered into force on 15 January 1993 (hereinafter: the **Investment Incentive Agreement**),

Have agreed as follows:

#### Article 1

The Parties to the Agreement consider it undisputed that the Notice of Dispute refers to the investment made by the Investor, directly and/or through its affiliated companies, in the Republic of Croatia by investing in Expandia Invest društvo s ograničenom odgovornošću za upravljanje fondovima, EXPANDIA FOND privatizacijski investicijski fond d.d., EXPANDIA FOND zatvoreni investicijski fond d.d. and PROFICIO d.d.

The Parties to the Agreement consider it undisputed that in the Notice of Dispute the Investor specifically refers to alleged violations of the Investment Protection Agreement suffered by the Investor, i.e. its affiliated companies, within the framework of their participation in the program of so-called „coupon privatization“, as a program of awarding shares without payment pursuant to legal acts in force at the time, in particular the Privatization Act (Official Gazette, No. 21/1996, 16/1998, 71/1997, 73/2000) and the Ordinance on Awarding Shares without Payment (Official Gazette, No. 44/1996, 1/1997, 137/1997, 6/1998).

Stranke Sporazuma smatraju nespornim da je Investitor, izravno i/ili putem svojih povezanih društava, sudjelovao u programu tzv. „kupske privatizacije“, i to najkasnije počevši s 1. ožujka 1999., kada je Hrvatski fond za privatizaciju izdao Izjavu kojom je prenio na EXPANDIA FOND privatizacijski investicijski fond d.d. određene dionice u određenim dioničkim društvima temeljem utvrđenih rezultata dražbovanja u sklopu kupske privatizacije, aktom KLASA: 943-01/99-01/406, URBROJ: 563-03-301/99-02, od 1. ožujka 1999.

### Članak 2.

Stranke Sporazuma potvrđuju da članak 17. Ugovora o zaštiti ulaganja određuje da će se Ugovor o zaštiti ulaganja „primjenjivat[i] ... na pokrivena ulaganja koja postoje u trenutku njegova stupanja na snagu kao i na ona koja su osnovana ili stečena nakon toga“ te da u skladu s time, ulaganje Investitora, kako je opisano u članku 1. ovog Sporazuma, predstavlja “pokriveno ulaganje” prema Ugovoru o zaštiti ulaganja.

### Članak 3.

Stranke Sporazuma smatraju nespornim da je, u okviru programa tzv. „kupske privatizacije“, Hrvatski fond za privatizaciju s Expandia Investom društvom s ograničenom odgovornošću za upravljanje fondovima zaključio sljedeće ugovore:

1. Ugovor o nadoknadi dionica u programu kupske privatizacije 29. travnja 1999.,
2. Ugovor o nadoknadi dionica u programu kupske privatizacije 1. lipnja 1999.,
3. Ugovor o nadoknadi dionica u programu kupske privatizacije 6. rujna 1999. te
4. Ugovor o nadoknadi dionica u programu kupske privatizacije 20. prosinca 1999.

The Parties to the Agreement consider it undisputed that the Investor, directly and/or through its affiliated companies, participated in the program of so-called „coupon privatization“, at the latest starting on 1 March 1999, when the Croatian Privatization Fund issued the Statement transferring to EXPANDIA FOND privatizacijski investicijski fond d.d. certain shares in certain joint stock companies based on the established results of auctions within coupon privatization, by act designated as CLASS: 943-01/99-01/406, REGISTRATION NUMBER: 563-03-301/99-02, of 1 March 1999.

### Article 2

The Parties to the Agreement confirm that Article 17 of the Investment Protection Agreement stipulates that the Investment Protection Agreement „shall apply to covered investments existing at the time of [its] entry into force as well as to those established or acquired thereafter“ and that accordingly, the Investor’s investment, as described in Article 1 of this Agreement, constitutes “covered investment” under the Investment Protection Agreement.

### Article 3

The Parties to the Agreement consider it undisputed that, within the framework of the program of so-called „coupon privatization“, the Croatian Privatization Fund concluded the following contracts with Expandia Invest društvo s ograničenom odgovornošću za upravljanje fondovima:

1. Contract on the Compensation of Shares in the Program of Coupon Privatization on 29 April 1999,
2. Contract on the Compensation of Shares in the Program of Coupon Privatization on 1 June 1999,

Stranke Sporazuma smatraju nespornim da Hrvatski fond za privatizaciju nije u potpunosti izvršio svoje obveze iz ugovora navedenih u stavku 1. ovog članka, što je i potvrdio Državni ured za reviziju u „Izvešću o obavljenoj reviziji: Proces kuponske privatizacije“ u veljači 2002.

Stranke Sporazuma utvrđuju i da ugovorne strane ugovorâ navedenih u stavku 1. ovog članka, kao niti njihovi pravni sljednici, usprkos odredbama zajedničkog članka 7. tih ugovorâ, koji kaže da „[u] slučaju da dođe do ništavosti jedne ili više odredaba ovog ugovora, ugovorne strane će odmah pristupiti zamjeni ništavih odredaba drugima, vodeći pri tome računa o tom da se izmijenjenim odredbama postigne isti stupanj zadovoljenja interesa ugovornih strana, ali na način koji je dopušten“, nikada nisu pristupili izmjeni ugovorâ iz stavka 1. ovog članka, niti bilo kojem drugom obliku zamjene ispunjenja, čime je, prema stavu Investitora, došlo do *de facto* izvlaštenja kako je ono definirano Ugovorom o zaštiti ulaganja.

#### Članak 4.

Investitor prima na znanje da je, u postupku mirnog rješenja spora, sukladno odredbama Ugovora o zaštiti ulaganja, Povjerenstvu Centar za restrukturiranje i prodaju, kao pravni sljednik Hrvatskog fonda za privatizaciju, potvrdio da, zaključno s 26. siječnja 2021., prema ugovorima o nadoknadi dionica, navedenima u članku 3. stavku 1. ovog Sporazuma, Investitoru i/ili njegovim povezanim društvima nikada nisu prenijete dionice nominalne vrijednosti 82,179.635,81 DEM, tj. 321,781.338,31 HRK.

3. Contract on the Compensation of Shares in the Program of Coupon Privatization on 6 September 1999, and
4. Contract on the Compensation of Shares in the Program of Coupon Privatization on 20 December 1999.

The Parties to the Agreement consider it undisputed that the Croatian Privatization Fund has not fully fulfilled its obligations from contracts referred to in Paragraph 1 of this Article, which was also confirmed by the State Audit Office in its „Audit Report: Coupon Privatization Process“ in February 2002.

The Parties to the Agreement also establish that contracting parties to contracts referred to in Paragraph 1 of this Article, as well as their legal successors, despite the provisions of common Article 7 of these contracts, that stipulates that „[in] case one or more provisions of this contract are determined null and void, the contracting parties shall immediately replace the null and void provisions with others, taking into account that the amended provisions achieve the same degree of satisfaction of interests of the contracting parties, but in a permitted manner“, never acted to amend contracts referred to in Paragraph 1 of this Article, or accede to an alternative fulfillment, which in the Investor’s view led to *de facto* expropriation as it is defined by the the Investment Protection Agreement.

#### Article 4

The Investor acknowledges that, in the procedure of amicable settlement of the dispute, pursuant to the provisions of the Investment Protection Agreement, the Center for Restructuring and Sales, as the legal successor of the Croatian Privatization Fund, confirmed to the Committee that, as of 26 January 2021, according to contracts on the compensation of shares referred to in Article 3, Paragraph 1 of this Agreement, shares of nominal value of 82,179.635,81 DEM, i.e. 321,781.338,31 HRK,

Investitor također prima na znanje da je, u postupku mirnog rješenja spora, Povjerenstvo 19. travnja 2021. pribavilo mišljenje neovisnog i renomiranog međunarodnog financijskog stručnjaka u kojem je utvrđen izračun trenutne vrijednosti neprenesenih dionica ukupne nominalne vrijednosti iz članka 3. stavka 1. ovog Sporazuma i izračun zatezne kamate, zaključno s 28. veljače 2021.

Investitor prihvaća da mu dokumenti iz stavaka 1. i 2. ovog članka nisu i neće biti učinjeni dostupnima jer predstavljaju poslovnu tajnu Povjerenstva, u skladu s važećim propisima u Republici Hrvatskoj.

#### Članak 5.

Republika Hrvatska prima na znanje da je ulaganje Investitora osigurano za slučaj izvlaštenja kod U.S. International Development Finance Corporation (u daljnjem tekstu: **DFC**), razvojne banke Sjedinjenih Američkih Država, kao pravnog sljednika Overseas Private Investment Corporation (u daljnjem tekstu: **OPIC**), kao agencije Vlade Sjedinjenih Američkih Država za financiranje razvoja.

Stranke Sporazuma potvrđuju da se na navedeno osiguranje primjenjuju odredbe Ugovora o poticanju investiranja, i to na način da, u slučaju isplate temeljem bilo Ugovora o poticanju investiranja, bilo Ugovora o zaštiti ulaganja, a po spomenutoj polici osiguranja, DFC ima pravo na naplatu potraživanja od Republike Hrvatske, odnosno da temeljem subrogacije DFC može stupiti u položaj tužitelja u eventualnom investicijskom sporu protiv Republike Hrvatske, o čemu je Republika Hrvatska i izviještena dopisom koji je OPIC uputio 25. svibnja 2016.

were never transferred to the Investor and/or its affiliated companies.

The Investor also acknowledges that, in the procedure of amicable settlement of the dispute, on 19 April 2021, the Committee obtained the opinion of an independent and renowned international financial expert determining the calculation of the current value of untransferred shares of total nominal value from Article 3, Paragraph 1 of this Agreement and the calculation of default interest, as of 28 February 2021.

The Investor accepts that the documents referred to in Paragraphs 1 and 2 of this Article have not been made available and will not be made available to it because they represent an official secret of the Committee, in accordance with legal acts in force in the Republic of Croatia.

#### Article 5

The Republic of Croatia acknowledges that the Investor's investment is insured against expropriation with the U.S. International Development Finance Corporation (hereinafter: **DFC**), the development bank of the United States of America, as the legal successor of Overseas Private Investment Corporation (hereinafter: **OPIC**), as the agency of the United States of America's Government for development finance.

The Parties to the Agreement confirm that the provisions of the Investment Incentive Agreement apply to the said insurance so that, in case of payment, either pursuant to the Investment Incentive Agreement or the Investment Protection Agreement, and under the said insurance policy, DFC has the right to claim payment from the Republic of Croatia, i.e. that by virtue of subrogation, DFC may become claimant in a potential investment dispute against the Republic of Croatia, which was also

## Članak 6.

Kao dio prijateljskog rješenja spora koji je proizašao iz ulaganja iz članka 1. ovog Sporazuma, a koji je pobliže opisan u člancima 3. i 4. ovog Sporazuma, Republika Hrvatska će Investitoru isplatiti naknadu za izvlaštenje u iznosu od 297.000.000,00 HRK (dvjesto devedeset sedam milijuna hrvatskih kuna) kao povrat imovine Investitoru.

Republika Hrvatska će naknadu iz stavka 1. ovog članka isplatiti u neto iznosu na račun iz stavka 3. ovog članka u roku od 15 dana od dana sklapanja ovog Sporazuma, ali ne kasnije od 17. prosinca 2021.

Republika Hrvatska će iznos iz stavka 1. ovog članka isplatiti u USD prema srednjem tečaju Hrvatske narodne banke na dan isplate na bankovni račun Colgate/McCallum, Ltd., s detaljima kako slijedi:



Republika Hrvatska zadržava pravo isplate dijela punog iznosa i prije krajnjeg roka iz stavka 1. ovog članka, kako je predviđeno ovim člankom, a u kojem slučaju Investitor nema nikakvih dodatnih prava ili potraživanja.

## Članak 7.

U roku od 7 dana od dana isplate ukupnog iznosa iz članka 6. stavka 1., Investitor će izvijestiti DFC da je spor s Republikom Hrvatskom, koji je proizašao iz sudjelovanja Investitora i/ili njegovih povezanih društava u programu tzv. „kuponске privatizacije“, riješen na obostrano zadovoljstvo te da po toj činjeničnoj osnovi, a temeljem police osiguranja

communicated to the Republic of Croatia by a letter sent by OPIC on 25 May 2016.

## Article 6

As part of the amicable settlement of the dispute arising from investment referred to in Article 1 of this Agreement, described in more detail in Articles 3 and 4 of this Agreement, the Republic of Croatia shall pay to the Investor a compensation for expropriation in the amount of 297,000,000.00 HRK (two-hundred ninety seven million Croatian Kuna) as return of capital to the Investor.

The Republic of Croatia shall pay the compensation from Paragraph 1 of this Article in the net amount to the account from Paragraph 3 of this Article within 15 days from the day of conclusion of this Agreement but no later than 17 December 2021.

The Republic of Croatia shall pay the amount from Paragraph 1 of this Article in USD, according to the middle rate of the Croatian National Bank on the day of payment, to the bank account of Colgate/McCallum, Ltd., with details as follows:



The Republic of Croatia reserves the right to pay part or the full amount before the deadline from Paragraph 1 of this Article, as provided for by this Article, in which case the Investor has no additional rights or claims.

## Article 7

Within 7 days from the day of the full payment of the amount from Article 6, Paragraph 1, the Investor shall inform the DFC that the dispute with the Republic of Croatia, which arose from the participation of the Investor and/or its affiliated companies in the program of so-called “coupon privatization”, has been resolved to

[●], Investitor, kao niti njegova povezana društva, nemaju nikakvih potraživanja u vezi s ili na drugi način povezanima sa svojim ili sudjelovanjem bilo kojeg od svojih povezanih društava u programu tzv. „kuponske privatizacije“ prema Republici Hrvatskoj, kao niti prema DFC-u.

Primjerak podneska iz stavka 1. ovog članka Investitor će dostaviti i Republici Hrvatskoj putem Državnog odvjetništva Republike Hrvatske.

#### Članak 8.

S učinkom od trenutka isplate ukupnog iznosa iz članka 6. stavka 1. ovog Sporazuma Investitoru, Investitor, u svoje ime i u ime svih svojih povezanih društava, neopozivo, trajno te bez vremenskog ograničenja oslobađa Republiku Hrvatsku svih potencijalnih obveza u vezi s ili na drugi način povezanima sa svojim ili sudjelovanjem bilo kojeg od svojih povezanih društava u programu tzv. „kuponske privatizacije“.

Slijedom toga, od trenutka isplate ukupnog iznosa iz članka 6. stavka 1. ovog Sporazuma Investitoru, Investitor se, u svoje ime i u ime svih svojih povezanih društava, neopozivo, trajno i bez vremenskog ograničenja odriče svojeg prava na bilo kakav arbitražni, sudski ili bilo koji drugi postupak, u Republici Hrvatskoj ili drugdje, protiv Republike Hrvatske ili bilo kojeg tijela javne vlasti Republike Hrvatske u vezi s ili na drugi način povezanima sa svojim ili sudjelovanjem bilo kojeg od svojih povezanih društava u programu tzv. „kuponske privatizacije“.

Obveze Investitora iz stavaka 1. i 2. ovog članka primjenjuju se na njegovo i/ili sudjelovanje svih njegovih povezanih društava u programu tzv. „kuponske privatizacije“, neovisno o obliku tog sudjelovanja.

mutual satisfaction and that on the basis of these facts, and under insurance policy [●], the Investor, nor its affiliated companies have any claims in connection with or otherwise relating to its own or the participation of any of its affiliated companies in the program of so-called “coupon privatization” against the Republic of Croatia or the DFC.

The Investor shall also submit a copy of the submission from Paragraph 1 of this Article to the Republic of Croatia through the State Attorney’s Office of the Republic of Croatia.

#### Article 8

Effective as of the moment of full payment of the amount from Article 6, Paragraph 1 of this Agreement to the Investor, the Investor, on its own behalf and on behalf of all its affiliated companies irrevocably, permanently and forever, releases the Republic of Croatia from any and all potential liability in connection with or otherwise relating to its own or the participation of any of its affiliated companies in the program of so-called “coupon privatization”.

Consequently, from the moment of full payment of the amount from Article 6, Paragraph 1 of this Agreement to the Investor, the Investor, on its own behalf and on behalf of all its affiliated companies, irrevocably, permanently and forever waives its right to any arbitral, judicial or any other proceedings, in the Republic of Croatia or elsewhere, against the Republic of Croatia or any public authority of the Republic of Croatia in connection with or otherwise relating to its own or the participation of any of its affiliated companies in the program of so-called “coupon privatization”.

The obligations of the Investor from Paragraphs 1 and 2 of this Article apply to its and/or the participation of all its affiliated companies in the program of so-called “coupon privatization”, regardless of the form of that participation.

Radi izbjegavanja dvojbe, Stranke Sporazuma potvrđuju da, u slučaju ako Republika Hrvatska ne izvrši svoju obvezu isplatiti Investitoru puni iznos iz članka 6. stavka 1. ovog Sporazuma, kako je predviđeno člankom 6. ovog Sporazuma, obveze Investitora iz stavaka 1. i 2. ovog članka prestaju odmah nakon isteka roka iz članka 6. ovog Sporazuma. U tom slučaju, Investitor i/ili njegova povezana društva zadržavaju sva svoja prava na sve pravne postupke, uključujući, ali ne ograničavajući se na one prema Ugovoru o zaštiti ulaganja i Ugovoru o poticanju investiranja, kao da ovaj Sporazum nikada nije niti bio sklopljen, a Republika Hrvatska se izričito odriče svakog prava tvrditi, u tako pokrenutim postupcima, da su potraživanja Investitora i/ili njegovih povezanih društava u takvim postupcima na bilo koji način nedopuštena ili namirena kao rezultat sklapanja ovog Sporazuma.

Jednako tako, s učinkom od trenutka sklapanja ovog Sporazuma, Republika Hrvatska neopozivo, trajno i zauvijek oslobađa Investitora i sva njegova povezana društva svih potencijalnih obveza u vezi s ili na drugi način povezanim s njihovim sudjelovanjem u programu tzv. „kuponske privatizacije”. Radi izbjegavanja dvojbe, Stranke Sporazuma izjavljuju da, prema podacima kojima raspolažu, u trenutku sklapanja ovog Sporazuma nema otvorenih potraživanja ili sporova u tijeku između njih koji bi se temeljili na potencijalnim obvezama Investitora i/ili njegovih povezanih društava u vezi s ili na drugi način povezanim s njihovim sudjelovanjem u programu tzv. „kuponske privatizacije”.

Stranke Sporazuma potvrđuju da je obostrano odricanje od potraživanja iz ovog članka ograničeno na potraživanja koja se temelje na mjerama, događajima i/ili okolnostima koji se dogode na ili prije dana sklapanja ovog Sporazuma.

For the avoidance of doubt, the Parties to the Agreement confirm that in case the Republic of Croatia defaults on its obligation to make full payment to the Investor of the amount from Article 6, Paragraph 1 of this Agreement, as provided for by Article 6 of this Agreement, the obligations of the Investor from Paragraphs 1 and 2 of this Article terminate immediately after the expiration of the deadline from Article 6 of this Agreement. In that case, the Investor and/or its affiliated companies retain all their rights to all the legal remedies, including but not limited to those under the Investment Protection Agreement and the Investment Incentive Agreement, as if this Agreement was never concluded, and the Republic of Croatia expressly waives any right to assert in proceedings so initiated that claims by the Investor and/or its affiliated companies in such proceedings are in any way barred or released as a result of the conclusion of this Agreement.

Likewise, effective at the moment of conclusion of this Agreement, the Republic of Croatia irrevocably, permanently and forever releases the Investor and all its affiliated companies from any and all potential liability, including tax liability, in connection with or otherwise relating to their participation in the program of so-called “coupon privatization”. For the avoidance of doubt, the Parties to the Agreement state that, according to the information at their disposal, at the time of conclusion of this Agreement, there are no open claims or pending disputes between them that would be based on potential liability of the Investor and/or its affiliated companies in connection with or otherwise relating to their participation in the program of so-called “coupon privatization”

The Parties to the Agreement confirm that the both sided waiver of claims from this Article is limited to claims based on measures, events and/or circumstances that occur on or before the moment of conclusion of this Agreement.



#### Članak 9.

Od trenutka sklapanja ovog Sporazuma do trenutka nastupa obveza Investitora iz članka 8. stavaka 1. i 2. ovog Sporazuma, Investitor i sva njegova povezana društva neće pokretati bilo kakve arbitražne, sudske ili bilo koje druge postupke, u Republici Hrvatskoj ili drugdje, protiv Republike Hrvatske ili bilo kojeg tijela javne vlasti Republike Hrvatske, u vezi s ili na drugi način povezane sa svojim ili sudjelovanjem bilo kojeg od svojih povezanih društava u programu tzv. „kuponske privatizacije”.

#### Članak 10.

Potencijalne obveze Republike Hrvatske iz članka 8. stavka 1. ovog Sporazuma i odricanje investitora od prava na pokretanje postupaka iz članka 8. stavka 2. ovog Sporazuma odnose se na obveze i postupke po bilo kojoj pravnoj osnovi, a osobito po osnovi Ugovora o zaštiti ulaganja i Ugovora o poticanju investiranja.

#### Članak 11.

Svaka od Stranaka Sporazuma sama snosi vlastite troškove, troškove odvjetnika i drugih pravnih savjetnika te troškove drugih stručnjaka, a koje odvjetnike, pravne savjetnike i/ili druge stručnjake je angažirao ili na drugi način koristio za potrebe pravne analize i/ili rješavanja spora koji je proizašao iz ulaganja iz članka 1. ovog Sporazuma, a koji je pobliže opisan u člancima 3. i 4. ovog Sporazuma, kao i za potrebe pravne analize i/ili rješavanja bilo kojeg drugog pitanja u vezi s ili na drugi način povezanima sa svojim ili sudjelovanjem bilo kojeg od svojih povezanih društava u programu tzv. „kuponske privatizacije”, i to u bilo kojem trenutku do trenutka sklapanja ovog Sporazuma.

#### Article 9

From the moment of conclusion of this Agreement until the moment of the coming into effect of obligations of the Investor from Article 8, Paragraphs 1 and 2 of this Agreement, the Investor and all its affiliated companies shall not initiate any arbitral, judicial or any other proceedings, in the Republic of Croatia or elsewhere, against the Republic of Croatia or any public authority of the Republic of Croatia, in connection with or otherwise relating to its own or the participation of any of its affiliated companies in the program of so-called “coupon privatization”.

#### Article 10

Potential obligations of the Republic of Croatia from Article 8, Paragraph 1 of this Agreement and the waiver by the Investor of the right to initiate proceedings from Article 8, Paragraph 2 of this Agreement apply to obligations and proceedings under any legal basis, and in particular under the Investment Protection Agreement and the Investment Incentive Agreement.

#### Article 11

Each of the Parties to the Agreement shall bear its own costs, costs of legal counsel and other legal advisers and costs of other experts, which legal counsel, advisers and/or other experts were engaged or otherwise utilized for the purposes of legal analysis and/or the resolution of dispute that arose from the investment from Article 1 of this Agreement, described in more detail in Articles 3 and 4 of this Agreement, as well as for the purposes of legal analysis and/or the resolution of any other issue in connection with or otherwise relating to its own or the participation of any of its affiliated companies in the program of so-called “coupon privatization”, at any moment until the moment of conclusion of this Agreement.

## Članak 12.

Ovaj Sporazum je povjerljiv te Stranke Sporazuma neće odavati bilo kakve formalne ili neformalne informacije o njemu javnosti i/ili trećim osobama, osim ako to ne bi bilo prethodno dogovoreno između Stranaka Sporazuma.

Iznimno od stavka 1. ovog članka, Stranke Sporazuma smiju informacije o pojedinim odredbama Sporazuma, uz prethodnu obavijest drugoj Stranci Sporazuma, učiniti dostupnima trećim osobama isključivo u mjeri u kojoj to od njih zahtijevaju važeći zakonski propisi u Republici Hrvatskoj ili državama u kojima Investitor posluje, tj. u mjeri u kojoj to od njih zahtijevaju regulatorna tijela ili sudska i arbitražna tijela.

U slučaju potrebe, u bilo kojem trenutku nakon sklapanja Sporazuma, Stranke Sporazuma će se savjetovati i uložiti svoje najbolje napore kako bi se dogovorili o komunikaciji s trećim osobama u vezi s pitanjima koja su predmet ovog Sporazuma.

U vezi sa stavkom 3. ovog članka, Stranke Sporazuma će surađivati i s nadležnim tijelima Sjedinjenih Američkih Država, osobito DFC-om, radi pravovremene i cjelovite komunikacije u vezi s pitanjima koja su predmet ovog Sporazuma.

## Članak 13.

Investitor se obvezuje uložiti najmanje 100.000.000,00 HRK od ukupnog iznosa naknade prema članku 6. ovog Sporazuma u razvoj svojeg poslovanja u Republici Hrvatskoj.

Za potrebe ovog Sporazuma, sredstva koja Investitor raspodijeli u PROFICIO d.d. ili dobrotovorne svrhe u korist Republike Hrvatske ili

## Article 12

This Agreement is confidential and the Parties to the Agreement shall not disclose any formal or informal information about it to the public and/or third persons, unless otherwise agreed so between the Parties to the Agreement in advance.

Notwithstanding Paragraph 1 of this Article and with prior notice to the other Party, the Parties to the Agreement may make information about certain provisions of the Agreement available to third persons only to the extent required from them by law in the Republic of Croatia or countries where the Investor operates, i.e. to the extent required from them by regulatory authorities or judicial and arbitral authorities.

If necessary, at any time after the conclusion of the Agreement, the Parties to the Agreement shall consult and invest their best efforts to agree on the communication with third persons in relation to matters covered by this Agreement.

With respect to Paragraph 3 of this Article, the Parties to the Agreement shall also cooperate with the competent authorities of the United States of America, in particular the DFC, in order to communicate timely and comprehensively in relation to matters covered by this Agreement.

## Article 13

The Investor undertakes to invest at least 100,000,000.00 HRK of the total amount of compensation as per Article 6 of this Agreement in the development of its business in the Republic of Croatia.

For the purposes of this Agreement, monies the Investor allocates to PROFICIO d.d. or charitable activities benefiting the Republic of

hrvatskih građana, smatrat će se ulaganjima iz stavka 1. ovog članka.

Investitor će svoju obvezu iz stavka 1. ovog članka ispuniti najkasnije u roku od 5 godina od datuma isplate punog iznosa iz članka 6. ovog Sporazuma. Odmah po ispunjenju obveze, Investitor će o tome izvijestiti Republiku Hrvatsku putem Povjerenstva.

Ukoliko Investitor ne ispuni svoju obvezu iz stavka 1. ovog članka u roku iz stavka 3. ovog članka, Investitor se obvezuje uložiti iznos iz stavka 1. ovog članka u projekte povezane uz obnovu dijelova Grada Zagreba, Sisačko-moslavačke, Zagrebačke i/ili Karlovačke županije pogođenih potresima tijekom 2020. u daljnjem roku od 1 godine.

Odredbe ovog članka ne utječu na prava koja Stranke Sporazuma imaju prema članku 15. ovog Sporazuma.

Republika Hrvatska će, u okviru svojeg zakonodavstva, uložiti sve razumne napore da podrži Investitorova postojeća i buduća ulaganja u državi i osobito da pomogne Investitoru u rješavanju administrativnih postupaka u vezi sa širenjem njegovog poslovanja, uključujući, ali ne ograničavajući se na postupke povezane sa mogućim stjecanjem zemljišta u državnom vlasništvu, prema uvjetima propisanim zakonom.

#### Članak 14.

Ovaj Sporazum je pravno obvezujući.

#### Članak 15.

Bilo koji spor, prijepor ili zahtjev koji proizlazi ili se odnosi na ovaj Sporazum, ili njegovu povredu,

Croatia or Croatian citizens shall be considered as investments from Paragraph 1 of this Article.

The Investor shall realize their obligation from Paragraph 1 of this Article at the latest within 5 years from the date of the full payment of the amount from Article 6 of this Agreement. Immediately upon realization of their obligation, the Investor shall inform the Republic of Croatia through the Committee thereof.

If the Investor does not realize their obligation from Paragraph 1 of this Article within the timeframe as defined in Paragraph 3 of this Article, the Investor undertakes to invest the amount from Paragraph 1 of this Article in projects related to the reconstruction of parts of the City of Zagreb, Sisačko-Moslavačka County, Zagrebačka County and/or Karlovačka County hit by earthquakes during 2020 within additional 1 year.

Provisions of this Article do not affect the rights that the Parties to the Agreement have under Article 15 of this Agreement.

The Republic of Croatia shall, within the framework of its legislation, make all reasonable efforts to support the Investor's existing and future investments in the country and especially assist the Investor with clearing administrative procedures related to expanding his business, including but not limited to procedures related to possible acquisition of state owned land, under conditions prescribed by the law.

#### Article 14

This Agreement is legally binding.

#### Article 15

Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Agreement, or the breach,

raskid ili nevaljanost riješit će se putem konzultacija i pregovora.

Ako se rješenje ne postigne u roku od tri mjeseca od primitka pisanog zahtjeva za konzultacijama ili pregovorima, ili u takvom daljnjem roku koji u bilo koje doba mogu dogovoriti Stranke Sporazuma, spor će se konačno riješiti arbitražom u skladu s Arbitražnim pravilima UNCITRAL-a, kako su revidirana 2013.

Broj arbitara će biti tri. Tijelo za imenovanje bit će izvršni tajnik Stalnog arbitražnog suda u Haagu, Nizozemska.

Mjesto arbitraže bit će Zürich, Švicarska.

Jezik u tom arbitražnom postupku bit će engleski.

Na ovaj Sporazum, kao i na arbitražnu klauzulu, primjenjuje se švicarsko pravo, isključujući primjenu njegovih odredaba o sukobu zakona.

#### Članak 16.

Sâm Sporazum, kao niti bilo koji njegov dio, ne smatraju se priznanjem odgovornosti Republike Hrvatske za nastanak spora koji je proizašao iz ulaganja iz članka 1. ovog Sporazuma, a koji je pobliže opisan u člancima 3. i 4. ovog Sporazuma, kao niti prihvatanjem pravnih i/ili činjeničnih stavova Investitora i/ili njegovih povezanih društava koje su oni iznosili ili iznose u sudskim ili arbitražnim postupcima koji su se vodili ili se vode u vezi s ili na drugi način povezanima sa svojim ili sudjelovanjem bilo kojeg od svojih povezanih društava u programu tzv. „kuponске privatizacije“.

termination or invalidity thereof shall be settled by consultations and negotiations.

If settlement is not achieved within three months from the receipt of the written request for consultations or negotiations, or within such further period as may be agreed by the Parties to the Agreement at any time, the dispute shall be finally settled by arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules, as revised in 2013.

The number of arbitrators shall be three. The appointing authority shall be the Secretary-General of the Permanent Court of Arbitration in The Hague, the Netherlands.

The place of arbitration shall be Zurich, Switzerland.

The language of the arbitration shall be English.

The law applicable to this Agreement, including the arbitration clause, is Swiss law, excluding the application of its conflict of laws provisions.

#### Article 16

Neither the Agreement itself, nor any part thereof, are considered as acknowledgment of liability of the Republic of Croatia for the dispute arising from the investment referred to in Article 1 of this Agreement, described in more detail in Articles 3 and 4 of this Agreement, nor as acceptance of legal and/or factual positions of the Investor and/or its affiliated companies that they took or are taking in judicial or arbitral proceedings that were conducted or are being conducted in connection with or otherwise relating to its own or the participation of any of its affiliated companies in the program of so-called “coupon privatization”.

#### Članak 17.

Radi izvršenja ovog Sporazuma, Investitor će osigurati prijenos pripadajućih prava i obveza svojeg krajnjeg vlasnika i/ili svih svojih povezanih društava, na Investitora.

Investitor će poduzeti i sve druge potrebne mjere i radnje kako bi se osiguralo izvršenje Sporazuma te neće poduzeti nikakve mjere i/ili radnje koje bi osujetile njegovo izvršenje.

U vezi sa stavcima 1. i 2. ovog članka, Investitor, u svoje ime i u ime svih svojih povezanih društava, potvrđuje da u trenutku sklapanja ovog Sporazuma nije ni na koji način raspolagao pravima i obvezama koji bi mu pripadali temeljem Ugovora o zaštiti ulaganja i/ili Ugovora o poticanju investiranja, kao i da tim pravima i obvezama ni na koji način neće raspolagati sve do trenutka isplate punog iznosa iz članka 6. ovog Sporazuma, tj. nastupa obveza Investitora iz članka 8. stavaka 1. i 2. ovog Sporazuma.

Republika Hrvatska ne snosi nikakvu odgovornost za propust Investitora da postupi sukladno stavcima 1.-3. ovog članka.

Stranke Sporazuma smatraju nespornim da je PROFICIO d.d., osobito u smislu prava i obveza koje proizlaze iz ovog Sporazuma, povezano društvo Investitora.

#### Članak 19.

Ovaj Sporazum sastavljen je na hrvatskom i engleskom jeziku. U slučaju bilo kakvih nepodudarnosti ili odstupanja između hrvatskog i engleskog teksta Sporazuma, bit će mjerodavna verzija na engleskom jeziku.

#### Article 17

To execute this Agreement, the Investor shall ensure the transfer of respective rights and obligations of its ultimate owner and/or all its affiliated companies to the Investor.

The Investor shall also take all other necessary measures and actions to ensure the implementation of the Agreement and shall not take any measures and/or actions that would thwart its implementation.

In relation to Paragraphs 1 and 2 of this Article, the Investor, on its own behalf and on behalf of all its affiliated companies, confirms that at the moment of conclusion of this Agreement, it did not in any way dispose of the rights and obligations that it would have under the Investment Protection Agreement and/or the Investment Incentive Agreement, as well as that it shall not dispose of these rights and obligations in any way until the moment of full payment of the amount from Article 6 of this Agreement, i.e. until the coming into effect of obligations of the Investor from Article 8, Paragraphs 1 and 2 of this Agreement.

The Republic of Croatia is not liable for the failure of the Investor to comply with Paragraphs 1-3 of this Article.

The Parties to the Agreement consider it undisputed that PROFICIO d.d. is an affiliated company of the Investor, especially within the meaning of the rights and obligations from this Agreement.

#### Article 19

This Agreement is done in Croatian and English. In case of any inconsistency or discrepancy between the Croatian and English wording of the Agreement, the English version shall prevail.

Ovaj Sporazum je sastavljen u četiri jednakovrijedna primjerka, od kojih Republika Hrvatska zadržava dva primjerka, a Investitor dva.

This Agreement is done in four equivalent copies, of which the Republic of Croatia shall retain two copies and the Investor two.

**Za Republiku Hrvatsku:  
For the Republic of Croatia:**

**Za Colgate/McCallum, Ltd.:  
For Colgate/McCallum, Ltd.:**

\_\_\_\_\_  
**dr. sc. Zdravko Marić**  
potpredsjednik Vlade i ministar financija

\_\_\_\_\_  
**Gavin Michael Susman**  
\_\_\_\_\_

U Zagrebu, \_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ 2021.

In Zagreb, \_\_\_\_ \_\_\_\_\_ 2021



REPUBLIKA HRVATSKA  
DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO REPUBLIKE HRVATSKE  
Zagreb, Gajeva 30a

Broj: M-DO-199/2021-2  
Zagreb, 13. prosinca 2021.  
ŽŠ/AM

21

Primljeno: 14-12-2021		
Klasifikacijska oznaka:	Org. jed.	
POV-02203/21-VJ/03	50301	
Urudžbeni broj:	Pril.	Vrij.
421-21-05	-	-

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE  
Ured predsjednika Vlade

Trg sv. Marka 2  
ZAGREB

**PREDMET:** Prijedlog zaključka Vlade Republike Hrvatske o davanju ovlasti za potpisivanje Sporazuma o prijateljskom rješenju spora između društva Colgate/McCallum, Ltd. i Gavina Michaela Susmana i Republike Hrvatske  
- mišljenje, daje se

Državno odvjetništvo Republike Hrvatske zaprimilo je zahtjev Ministarstva vanjskih i europskih poslova za davanje mišljenja na Prijedlog zaključka Vlade Republike Hrvatske o davanju ovlasti za potpisivanje Sporazuma o prijateljskom rješenju spora između društva Colgate/McCallum, Ltd. i Gavina Michaela Susmana i Republike Hrvatske, kojem je priložen nacrt Sporazuma.

Međuresorno povjerenstvo za postupanje po zahtjevima stranih ulagača vezanim uz sporove koji proizlaze iz bilateralnih ugovora Republike Hrvatske iz područja poticanja i zaštite stranih ulaganja, čiji je član i predstavnik Državnog odvjetništva Republike Hrvatske, je održalo veći broj sjednica na kojima je detaljno razmotrena sva dokumentacija i zaključeno je da je oportuno spor riješiti mirnim putem.

U postupku je između ostalog, utvrđeno da je Državni ured za reviziju u svom Izvješću o obavljenoj reviziji procesa kuponske privatizacije od 1. veljače 2002. konstatirao brojne nepravilnosti samog procesa kuponske privatizacije, a na što se pozvao i investitor u svojoj obavijesti od 12. kolovoza 2020. o ulagačkom sporu na temelju BIT-a.

Naime, provođenje postupka kuponske privatizacije protivno važećim propisima i predviđenim pravilima, nejednako postupanje prema PIF-ovima tijekom samog postupka kuponske privatizacije i sklapanja ugovora o nadoknadi, različito postupanje u odnosu na ne/ispunjenje zaključenih ugovora, različite odluke arbitražnih sudišta u istim činjeničnim i pravnim stvarima, različite odluke Trgovačkog suda u Zagrebu, činjenica da je samo s nekim PIF-ovima Hrvatski fond za privatizaciju zaključio nagodbe radi mirnog rješenja sporova proizašlih iz kuponske privatizacije te ispunjenje obveza vezanih uz kuponsku privatizaciju i ugovora o nadoknadi ukazuje na nejednak tretman stranih Investitora u odnosu na druge, domaće PIF-ove te povredu FET standarda.

U odnosu na arbitražne postupke pred Hrvatskom gospodarskom komorom i parnične postupke koji su im uslijedili te parnični postupak pred Općinskim građanskim sudom u Zagrebu, Investitori u obavijesti o sporu ističu više povreda počinjenih od strane Republike Hrvatske za koje je moguće, imajući u vidu izričaj odredbe čl. 2. st. 4. BIT-a, da bi u arbitražnom postupku Tribunal utvrdio uskratu prava u sudskom postupku, a što bi se negativno odrazilo na položaj Republike Hrvatske kako u pokrenutim arbitražnim postupcima tako i u onim predstojećim.

Nadalje, nepostupanje Republike Hrvatske odnosno neizvršenje zaključenih ugovora o nadoknadi s Investitorima, posebice imajući u vidu da su u konačnici ispunjeni sadržajno isti ugovori o nadoknadi zaključeni s drugim PIF-ovima, može se smatrati nejednakim tretmanom pa čak neizravnim izvlaštenjem Investitora.

U pregovorima Investitori su istakli da će u arbitražnom postupku zahtijevati minimalno 825 milijuna kuna zbog povrede poštenog i pravičnog tretmana, odnosno 1,25 milijarde kuna na temelju usporedbe vrijednosti portfelja, odnosno PIF-a i vrijednosti sklopljenih nagodbi u prethodnim i sličnim slučajevima.

Tijekom pregovora s Investitorima, a u cilju prijateljskog rješenja spora, predstavnici Investitora su pristali da se razgovori oko mogućeg rješenja spora nastave samo u dijelu koji se odnosi na naknadu štete za neispunjenje triju ugovora o nadoknadi dionica za koje je nedvojbena, a temeljem dokumentacije i potvrde Centra za restrukturiranje i privatizaciju, utvrđeno da nisu ispunjeni, zbog čega je Povjerenstvo zatražilo mišljenje revizorske kuće Deloitte o mogućim vrijednostima štete.

Prema mišljenju koje je Deloitt izradio 19. travnja 2021. iznos štete koja bi uključivala procijenjenu vrijednost dionica na dan sklapanja ugovora o nadoknadi i pripadajuće zakonske zatezne kamate na dan 28. veljače 2021. iznosi 347.113.204,28 kuna, dok primjenom eskontne kamatne stope Hrvatske narodne banke iznos štete iznosi 189.636.826,69 kuna.

U završnim pregovorima s Investitorima postignut je dogovor da se spor riješi mirnim putem na način da Republika Hrvatska isplati 297.000.000,00 kuna, a Investitori će se odreći svih ostalih potraživanja prema Republici Hrvatskoj uključujući i potraživanje temeljem police osiguranja kod DFC-a.



Na temelju svih naprijed iznesenih činjenica, kao i onih utvrđenih od strane Povjerenstva, Državno odvjetništvo Republike Hrvatske je mišljenja da je opravdano spor riješiti izvan arbitražnog postupka sporazumom.

Slijedom naprijed navedenog Državno odvjetništvo Republike Hrvatske je u potpunosti suglasno s tekstom Prijedloga zaključka Vlade Republike Hrvatske, kao i s tekstom Sporazuma dostavljenog uz Prijedlog zaključka, te nema pravnih zapreka da Vlada Republike Hrvatske donese Zaključak u tekstu kako je navedeno i da se sklopi Sporazum u tekstu koji je priložen Prijedlogu zaključka Vlade Republike Hrvatske.

S poštovanjem,

  
GLAVNA DRŽAVNA ODVJETNICA  
REPUBLIKE HRVATSKE  
Zlata Hrvoj-Šipek

Na znanje:

-Ministarstvo vanjskih i europskih poslova  
n/p Državnog tajnika gospodina Zdenka Lucića